

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

OCTOBER 2001 TO MARCH 2002

2001年10月至2002年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Civil Engineering Department 土木工程署					
-	Contract No. CV/2001/09 Maintenance and Repairs to Franchised and Licensed Ferry Piers (2002 - 05) 專營及持牌渡輪碼頭 的保養及修葺工程 (2002 - 05)	Feb 2002 2002年2月	PW (PQT) 海港工程 (投標資格預審 合格的投標者)	M1	Mr K M LEUNG 梁建文先生 2762 5554
5001BX	Contract No. GE/2002/04 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package B - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the New Territories 合約編號 GE/2002/04 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第B組 一 位於九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	Mar 2002 2002年3月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444
5001BX	Contract No. GE/2002/06 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package Q - Landslip Preventive Works for Slopes in Tai Po 合約編號 GE/2002/06 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第Q組 一 位於大埔的斜坡防止山泥傾瀉工程	Mar 2002 2002年3月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr K S HO 何建生先生 2760 5811
5304CL	Formation, Roads and Drains for Package 6 Remainder, Sai Kung 西貢第六組工程餘下部份, 開拓、道路及 渠務工程	Mar 2002 2002年3月	SF, R&D Group C 地盤平整, 道路及渠務 丙組	M1	Mr M F CHIU 趙茂發先生 2762 5665
Drainage Services Department 渠務署					
7018HH, 7054HH, 7109DS & 7014CX	DC/2001/05 Completion Works for Rural Planning and Improvement Strategy, Minor Rural Improvement Works, Package 4, Phase I 鄉郊規劃及改善策略第四組小型鄉郊改善 工程(第一期)的完成工程	Oct 2001 2001年10月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr B K KWOK 郭弼佳先生 2594 7043

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4276DS	DE/2001/02 Design, Supply and Installation of E&M Equipment for Shatin Sewage Treatment Works, Stage III Extension (Phase II Works) 為沙田污水處理廠第三期第 2 階段擴建工程設計、供應及安裝機電設施	Oct 2001 2001 年 10 月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M2	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303
4106CD	DC/98/21 West Kowloon Drainage Improvement Stage 2 Phase 2 – Remaining Works Stage 3 Phase 1 – Tai Kok Tsui and Sham Shui Po Areas 西九龍雨水排放系統改善工程 第 2 階段第 2 期—剩餘工程 第 3 階段第 1 期—大角咀及深水埗區	Oct 2001 2001 年 10 月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M3	Mr F Y F KAN 簡炎輝先生 2584 7031
4328DS	DC/2000/09 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 1 Phase 1D 為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第 1 階段第 1D 期	Nov 2001 2001 年 11 月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4328DS	DC/2000/10 Tolo Harbour Sewerage of Unsewered Areas Stage 1 Phase 2B 為吐露港內未有污水設施地區而興建的污水收集系統第 1 階段第 2B 期	Nov 2001 2001 年 11 月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr C H WONG 王志雄先生 2594 7292
4090CD	DC/2000/18 Regulation of Shenzhen River, Stage III – Temporary Security Fence at Nam Hang 治理深圳河第三期工程—在南坑建造臨時保安圍網工程	Nov 2001 2001 年 11 月	R&D Group A&B 道路與渠務 甲組及乙組	M1	Mr Y Y CHAN 陳于遠先生 2594 7598
-	DE/2001/06 Term Contract for the Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electronic Equipment at Various Sewage Treatment Works and Their Outstations (2002-2004) 各污水處理廠及其分站電子器材的檢查、修理、大修及測試的定期合約(2002 至 2004)	Nov 2001 2001 年 11 月	N. A. 不適用	M1	Mr W C WONG 黃偉忠先生 2891 6231

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

招標預報

OCTOBER 2001 TO MARCH 2002

2001 10月至2002 3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4117CD	DC/2000/08 Village Flood Protection Works for Wang Chau, Mai Po Lo Wai and Mai Po San Tsuen 橫洲、米埔老圍及米埔新村 村防洪工程	Dec 2001 2001 12月	R&D Group C 與渠務丙組	M2	Mr K W YAN 甄國旺先生 2594 7404
4203DS	DC/2001/06 Construction of Village Sewerage Works for Hang Tau, Yin Kong, Tsung Pak Long and Tai Lau Leng 坑頭、燕崗、松柏朗及大頭嶺 村污水渠及泵房建造工程	Dec 2001 2001 12月	R&D Group A&B 與渠務甲組及乙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4309DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Improvement Works of Shau Kei Wan Preliminary Treatment Works 為筲箕灣初級污水處理廠改善工程供應及安裝機電設施	Dec 2001 2001 12月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303
-	DE/2000/02 Construction of a Sequencing Batch Reactor (SBR) including E&M Equipment for Ma Po Ping Sewage Treatment Works 為麻埔坪污水處理廠建造順序分批式反應器(SBR)處理設施並供應及安裝機電設備	Dec 2001 2001 12月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
-	Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of E&M Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2002-2004) 新界區污水處理廠及泵房檢驗、維修及測試機電設備工程合約(2002至2004)	Jan 2002 2002 1月	MANU Group II 製造及架設機械設備 第二組	M1	Mr S M YU 余叔敏先生 2684 1050
4090CD	DC/2000/19 Regulation of Shenzhen River Stage III Phase 1 – Reprovision of Border Road and Fence at Yuen Leng Chai and Man Kam To 治理深圳河第三期工程—重建圓嶺仔及文錦渡邊境通路及圍網	Jan 2002 2002 1月	R&D Group C 與渠務丙組	M2	Mr Y Y CHAN 陳于遠先生 2594 7598
7030CD	DE/2000/12 Supply and Installation of E&M Equipment for Wang Chau Pumping Station 為橫州泵房供應及安裝機電設備	Feb 2002 2002 2月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr M K LAU 劉文基先生 2594 7304

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4203DS	DC/2001/07 North District sewerage stage 1 phase 2A – Construction of Sewerage along Sha Tau Kok Road (Lung Yeuk Tau, Ma Mei Ha and Wo Hang) and village sewerage in Fan Leng Lau, Kai Leng, Ng Uk Tsuen and So Kwun Po 北區 水收集系統第1階段第2A期工程 – 沿沙頭角公路(龍躍頭段、馬尾下段及禾坑段)建造 水收集系統及為粉嶺樓、雞、吳屋村及掃管埔建造 村 水渠	Feb 2002 2002 2月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M3	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4203DS	North District Stage I Phase IB – Village Sewage Pumping Stations 新界北區第一期第 1B 階段工程—鄉村污水泵房	Mar 2002 2002 3月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2594 7303
Electrical & Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Upgrading of Ventilation System in Kwai Hing MTR Bus Terminus Tsim Sha Tsui East Bus Terminus and the Public Transport Interchange at the Peak 改善葵興地鐵巴士總站，尖東巴士總站和山頂公共交通交匯處之通風系統工程	Oct 2001 2001 10月	MANU (Group II) 製造及機械設備 (第2組)	M1	Mr. P.H. WOO 胡寶雄先生 2808 3263
-	Full Mission Ship Simulator 全功能船舶模擬設備	Jan 2002 2002 1月	NA	M1	Mr. P. L. SHEK 石沛良先生 2808 3514
-	Biennial Contract for the Maintenance of Unattended Air-conditioning Installations in Various Municipal Venues in New Territories 新界區無人駐守市政場地內的空氣調節及製冷 置的兩年期維修合約	Jan 2002 2002 1月	AIR 空調及 製冷 置	M1	Mr. Frankie LAI 黎錦輝先生 2881 0347
-	Biennial Contract for the Operation and Maintenance of HVAC System Installations for Hong Kong Coliseum, Hong Kong Science Museum, Hong Kong Museum of History and other Municipal Venues 香港體育館、香港科學館、香港歷史館及他駐守市政場地的暖氣、通風及空氣調節 置的兩年期操作及維修合約	Jan 2002 2002 1月	AIR 空調及 製冷 置	M1	Mr. Lobo LAU 俊先生 2881 1604